

# Isa

## Chapter 27

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וְהַגְדוֹלָהּ	הַקָּשָׁה	בְּחַרְבוֹ	יְהוָה	יִפְקֹד	הֵוא	בַּיּוֹם	1
dan-yang-besar	yang-keras	dengan-pedang-Nya	TUHAN	akan-menghukum	itu	Pada-hari	
	<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
נַחֲשׁ	לְוִיָּאֵן	וְעַל	בָּרַח	נַחֲשׁ	לְוִיָּאֵן	עַל	
ular	Lewiatan	dan-atas	yang-melarikan-diri	ular	Lewiatan	atas	
<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H3882</a>		<a href="#">H1281</a>	<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H3882</a>	<a href="#">H2389</a>	
ס	בַּיָּם:	אֲשֶׁר	הַתַּנִּין	אֶת-	וְהָרַג	עַקְלִיתָיוֹן	
[]	di-laut	yang	naga	[]	dan-Dia-akan-membunuh	yang-berkelok-kelok	
	<a href="#">H3220</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H6129</a>	

Pada waktu itu TUHAN akan melaksanakan hukuman dengan pedang-Nya yang keras, besar dan kuat atas Lewiatan, ular yang meluncur, atas Lewiatan, ular yang melingkar, dan Ia akan membunuh ular naga yang di laut.

	לָהּ:	עֲנֵה-	חָמֵד	כָּרֶם	הֵוא	בַּיּוֹם	2
	kepadanya	nyanyikanlah-	yang-indah	kebun-anggur	itu	Pada-hari	
			<a href="#">H2531</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	

Pada waktu itu akan dikatakan: "Bernyanyilah tentang kebun anggur yang elok!"

יִפְקֹד	פֶּן	אֲשַׁקְנָה	לְרַגְעִים	נֹצְרָה	יְהוָה	אֲנִי	3
ada-yang-menyerang	supaya-tidak	Aku-menyiramiNya	setiap-saat	menjaganya	TUHAN	Aku	
	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H7281</a>	<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	
			אֲצַרְנָה:	וַיּוֹם	לַיְלָה	עָלֶיהָ	
			Aku-menjaganya	dan-siang	malam	atasnya	
			<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3915</a>		

Aku, TUHAN, penjaganya; setiap saat Aku menyiraminya. Supaya jangan orang menggangukannya, siang malam Aku menjaganya;

	שִׁית	שְׁמִיר	יְהַנִּי	מִי-	לִי	אֵין	חֲמָה	4
	semak-berduri	duri	yang-memberiku	siapa-	padaku	tidak-ada	Kemarahan	
	<a href="#">H7898</a>	<a href="#">H8068</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2534</a>	
	יָחַד:	אֲצִיחֶנָּה	בָּהּ	אֲפֹשֶׁה		בְּמִלְחָמָה		
	bersama-sama	Aku-akan-membakarnya	kepadanya	Aku-akan-menyerbu		dalam-peperangan		
		<a href="#">H6702</a>		<a href="#">H6585</a>		<a href="#">H4421</a>		

kehangatan murka tiada pada-Ku. Sekiranya tampak kepada-Ku puteri malu dan rumput, Aku akan bertindak memerangnya dan akan membakarnya sekaligus,

לִי	שְׁלוֹם	יַעֲשֵׂה	בְּמַעֲוֵי	יִחַק	אוֹ		5
dengan-Ku	damai	biarlah-ia-membuat	pada-perlindungan-Ku	biarlah-ia-berpegang	Atau		
	<a href="#">H7965</a>		<a href="#">H4581</a>	<a href="#">H2388</a>			
				לִי:	יַעֲשֵׂה-	שְׁלוֹם	
				dengan-Ku	biarlah-ia-membuat-	damai	
						<a href="#">H7965</a>	

kecuali kalau mereka mencari perlindungan kepada-Ku dan mencari damai dengan Aku, ya mencari damai dengan Aku!"

יִשְׂרָאֵל וּפְרַח יִצְיָן יַעֲקֹב יִשְׁרָשׁ הַבָּאִים  
 Israel dan-berbunga akan-bertunas Yakub akan-berakar Pada-hari-hari-mendatang  
[H3478](#) [H3290](#) [H8327](#) [H0935](#)

וּמְלֵאוֹ תָבֵל פְּנֵי-הַנּוֹבֵחַ:  
 dan-memenuhi dunia permukaan-  
[H4390](#) [H8398](#) [H6440](#) [H8570](#)

Pada hari-hari yang akan datang, Yakub akan berakar, Israel akan berkembang dan bertunas dan memenuhi muka bumi dengan hasilnya.

כְּהָרֵג מִכְהוֹת הַכְּמֹכֶת אִם-הִכְהוּ  
 seperti-pembunuhan atau- Dia-dipukul yang-memukulnya Apakah-seperti-pukulan  
[H2027](#) [H5221](#) [H5221](#) [H4347](#)

הָרָגוּ הָרָגוּ  
 ia-dibunuh orang-orang-yang-terbunuhnya  
[H2026](#) [H2026](#)

Apakah TUHAN memusnahkan umat-Nya seperti Ia memusnahkan orang yang memusnahkan mereka? Atau apakah Ia membunuh umat-Nya seperti Ia membunuh orang yang membunuh mereka?

בְּרוּחוֹ הָנָה תִּרְיַבְנָה בְּשִׁלְחָה בְּסֹאסָאָה  
 dengan-angin-Nya Dia-membawa Engkau-melawannya dengan-mengusirnya Dengan-ukuran  
[H7307](#) [H1898](#) [H7378](#) [H7971](#) [H5432](#)

הַקָּשָׁה בְּיוֹם קָדִים:  
 yang-keras pada-hari timur  
[H7186](#) [H3117](#) [H6921](#)

Dengan menghalau dan dengan mengusir mereka Engkau telah melawan mereka. Ia telah menyisihkan mereka dengan angin-Nya yang keras di waktu angin timur.

פְּרִי כָּל-זֶה יַעֲקֹב עוֹן-יִכְפָּר בְּזֹאת לְכֵן  
 buah segala-dan-ini Yakub kesalahan-diamputi dengan-ini Oleh-karena-itu  
[H6529](#) [H3605](#) [H2088](#) [H3290](#) [H5771](#) [H2063](#)

כְּאֲבָנֵי-מִזְבֵּחַ אֲבָנֵי כָּל-וּבְשׂוּמֹו חַטָּאתוֹ הָסֵר  
 seperti-batu-batu-mezbah batu-batu segala-ketika-ia-membuat dosanya menghapuskan  
[H0068](#) [H4196](#) [H0068](#) [H3605](#) [H5493](#)

וְחִמְנֵים: אֲשָׁרִים יִקְמוּ לֹא-מִנְפָצוֹת גֵּר  
 dan-tiang-tiang-berhala tiang-tiang-Asyera akan-berdiri tidak-yang-dihancurkan kapur  
[H2553](#) [H0842](#) [H3808](#) [H1615](#)

Maka beginilah akan dihapuskan kesalahan Yakub dan inilah buahnya kalau ia menjauhkan dosanya: ia akan membuat segala batu mezbah seperti batu-batu kapur yang dipecah-pecahkan, sehingga tiada lagi tiang-tiang berhala dan pedupaan-pedupaan yang tinggal berdiri.

וְנִעֲזַב מְשָׁלַח נָחָה בְּדָר בְּצוּרָה עִיר כִּי  
 dan-yang-diabaikan yang-ditinggalkan tempat-tinggal sunyi yang-berkubu kota Sebab  
[H7971](#) [H0910](#) [H1219](#)

יִרְבֵּץ וְשָׁם עֵגֶל יִרְעָה שָׁם כְּמִדְבָּר  
 ia-berbaring dan-di-sana anak-lembu merumput di-sana seperti-padang-gurun  
[H7257](#) [H8033](#) [H5695](#) [H8033](#)

סְעִפֶיהָ: וְכִלְיָהּ  
 cabang-cabangnya dan-menghabiskan  
[H5585](#) [H3615](#)

Sebab kota yang berkubu itu terencil, suatu tempat kediaman yang dikosongkan dan ditinggalkan seperti padang gurun; anak lembu akan makan rumput dan berbaring di situ menghabiskan dahan-dahan pohon.

מַאֲרֹת menyalakan <a href="#">H0215</a>	בָּאוֹת datang <a href="#">H0935</a>	נָשִׁים perempuan-perempuan <a href="#">H0802</a>	תִּשְׁבְּרָנָה mereka-dipatahkan <a href="#">H7665</a>	קִצְרָהּ rancingnya	בִּיבֶשׁ Ketika-kering <a href="#">H3001</a>				
יִרְחַמְנֵנִי mengasihani <a href="#">H7355</a>	לֹא- tidak- <a href="#">H3808</a>	כֵּן karena-itu	עַל- oleh-	הִוא itu <a href="#">H1931</a>	בִּינֹת yang-mengerti <a href="#">H0998</a>	עַם- umat-	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	כִּי Sebab	אוֹתָהּ itu <a href="#">H0853</a>
		ס []	יִחַנְנֵנִי: menaruh-belas-kasihan	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	וַיִּצְרֶה dan-Pembentuknya <a href="#">H3335</a>	עֲשָׂהוּ Penciptanya			

Apabila ranting-rancingnya sudah kering, maka akan dipatahkan; perempuan-perempuan akan datang dan menyalakannya. Sebab inilah suatu bangsa yang tidak berakal budi, itulah sebabnya dia tidak disayangi oleh Dia yang menjadikannya dan tidak dikasihi oleh Dia yang membentuknya.

עַד- sampai- <a href="#">H5704</a>	הַנָּהָר sungai <a href="#">H5104</a>	מִשְׁבַּלַּת dari-tangkai	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיַּחֲבֹט akan-merontokkan <a href="#">H2251</a>	הֵהוּא itu <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	וַיְהִי Dan-terjadilah <a href="#">H1961</a>	
ס []	יִשְׂרָאֵל: Israel <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי anak-anak	אֶחָד demi-satu <a href="#">H0259</a>	לְאֶחָד satu- <a href="#">H0259</a>	תִּלְקָטוּ dikumpulkan <a href="#">H3950</a>	וְאַתָּם dan-kamu	מִצְרַיִם Mesir <a href="#">H4714</a>	נָחַל sungai

Maka pada waktu itu TUHAN akan mengiriki mulai dari sungai Efrat sampai sungai Mesir, dan kamu ini akan dikumpulkan satu demi satu, hai orang Israel!

וַיָּבֹאוּ dan-datanglah <a href="#">H0935</a>	גְּדוֹלִים yang-besar	בְּשׁוֹפָר sangkakala <a href="#">H7782</a>	וַיִּתְקַעוּ ditiup <a href="#">H8628</a>	הֵהוּא itu <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	וַיְהִי Dan-terjadilah <a href="#">H1961</a>
מִצְרַיִם Mesir <a href="#">H4714</a>	בְּאַרְצָא di-tanah <a href="#">H0776</a>	וְהַנְּדָחִים dan-orang-orang-yang-terbuang <a href="#">H5080</a>	אֲשׁוּר Asyur <a href="#">H0804</a>	בְּאַרְצָא di-tanah <a href="#">H0776</a>	הָאֲבָדִים orang-orang-yang-tersesat <a href="#">H0006</a>	
	בִּירוּשָׁלַם: di-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	תְּקַדֵּשׁ kudus <a href="#">H6944</a>	בְּהָר di-gunung <a href="#">H2022</a>	לִיהוָה kepada-TUHAN <a href="#">H3068</a>	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ dan-mereka-menyembah <a href="#">H7812</a>	

Pada waktu itu sangkakala besar akan ditiup, dan akan datang mereka yang hilang di tanah Asyur serta mereka yang terbuang ke tanah Mesir untuk sujud menyembah kepada TUHAN di gunung yang kudus, di Yerusalem.